

## NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam

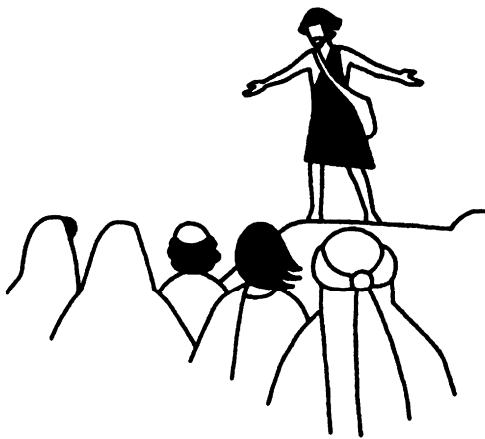
130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

## CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG-B

7/12/2008 - Thánh Vịnh tuần II



### Nhập Lễ

ĐK: Nguyện trời cao đổ xuống sương mai. Mây ơi mau hãy mưa vị cứu tinh. các tầng trời nói lên hiển vinh Chúa, không trung cao chiếu kỳ công tay Người.

1. Chúa ơi, xin đừng chấp tội chúng con. Này đây Sion lạnh vắng, thành thánh điêu tàn. Giêrusalem hoang vu, nơi xưa kia cha ông chúng con xum họp ngợi khen Chúa, giờ đây thành tiêu sơ.
2. Chúa ơi, xin đừng xét phạt thế gian. Đoàn con ăn năn tự hối, nguyện Chúa thương tình. Xin thương tha muôn oan khiên, mau mau ban Ngôi Cứu Tinh trong tâm hồn khao khát, ngày đêm hằng van xin.
3. Chúa ơi, xin Người nhớ lời hứa xưa, và mau ban ơn giải thoát, trần thế mong chờ. Nhân gian điêu linh hoang sơ, luôn trông mong ơn Cứu Tinh an bình và công chính, tựa cây ngàn mong mưa.

### BÀI ĐỌC I: Is 40, 1-5. 9-11

Trích sách Tiên tri Isaia.

**C**húa người phán: Hỡi dân Ta, hãy an tâm, hãy an tâm! Hãy nói với Giêrusalem, và kêu gọi rằng: Thời nô lệ đã chấm dứt, tội lỗi đã được ân xá, Chúa đã ban ơn nhiều gấp hai lần tội lỗi.

Và có tiếng kêu trong hoang địa rằng: "Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa chúng ta trong hoang địa cho ngay thẳng. Hãy lấp mọi hố sâu và hãy bạt mọi núi đồi; con đường cong queo hãy làm cho ngay thẳng, con đường gồ ghề hãy san cho bằng. Và vinh hiển Chúa sẽ xuất hiện, mọi người sẽ được thấy vinh quang Thiên Chúa, vì Ngài đã phán.

Hỡi người là kẻ đưa tin mừng cho Sion, hãy trèo lên núi cao. Hỡi người là kẻ đưa tin mừng cho Giêrusalem, hãy mạnh dạn cất tiếng. Hãy cất tiếng cao, đừng sợ! Hãy nói cho các dân thành thuộc chi họ Giuđa rằng: Đây Thiên Chúa các người, đây Chúa là Thiên Chúa các người sẽ đến trong quyền lực; cánh tay Người sẽ thống trị. Người mang theo những phần thưởng chiến thắng và đưa đi trước những chiến lợi phẩm. Người chần dốt đoàn chiên Người như mục tử. Người ấm chiên con trên cánh tay, ôm ấp chúng vào lòng, và nhẹ tay dẫn dắt những chiên mẹ.

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA: Tv 84 (hát)

ĐK: Lạy Chúa xin tỏ lòng từ bi cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con.

1. Hãy nghe những điều Chúa truyền dạy. Hoà bình bên vững sẽ không lay. Ôn phúc người ngay rỗi sẽ thấy. Xứ sở vinh quang không đổi thay.
2. Ân nghĩa tin thành nay hội ngộ. Hoà bình công lý đã giao duyên. Thành tín mọc lên từ đất thấp. Công bình ngó xuống bởi trời cao.
3. Từ xưa ân huệ bao dồi dào. Đất đai trở xinh trái ngọt ngào. Công lý mở rộng đường trước Chúa. Cứu độ luôn theo bước của Người.

ĐÁP CA: Tv 84, 9ab-10. 11-12. 13-14 (đọc)

Đáp: Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con.

1. Tôi sẽ nghe Chúa là Thiên Chúa của tôi phán bảo điều chi? Chắc hẳn Người sẽ phán bảo về sự bình an. Vâng, ơn cứu độ Chúa gần đến cho những ai tôn sợ Chúa, để vinh quang Chúa ngự trị trong đất nước chúng tôi. - Đáp.
2. Lòng nhân hậu và trung thành gặp gỡ nhau; đức công minh và sự bình an hôn nhau âu yếm. Từ mặt đất, đức trung thành sẽ nở ra, và đức công minh tự trời nhìn xuống. - Đáp.

3. Vàng, Chúa sẽ ban cho mọi điều thiện hảo, và đất nước chúng tôi sẽ sinh bông trái. Đức công minh sẽ đi trước thiên nhan Chúa, và ơn cứu độ theo sau lối bước của Người. - Đáp.

## BÀI ĐỌC II: 2 Pr 3, 8-14

Trích thư thứ hai của Thánh Phêrô Tông đồ.

**A**nh em thân mến, có một điều anh em không thể không biết là một ngày đối với Chúa như ngàn năm, và ngàn năm như một ngày. Không phải Chúa chậm trễ thi hành lời hứa của Người, như có vài người lầm tưởng, nhưng vì anh em, Người hành động nhẫn nại, Người không muốn ai phải hư mất, nhưng muốn mọi người ăn năn sám hối. Ngày của Chúa sẽ đến như kẻ trộm. Trong ngày đó, các tầng trời qua đi trong những tiếng rung chuyển mạnh, ngũ hành đều cháy tiêu tan, trái đất cùng mọi công trình kiến tạo đều bị thiêu huỷ.

Vì mọi vật ấy tiêu tan đi, nên anh em càng phải sống thánh thiện và đạo đức biết bao, khi anh em mong chờ và thôi thúc ngày Chúa đến, ngày mà các tầng trời bốc cháy tiêu tan, và ngũ hành bị thiêu rụi. Nhưng theo lời Người hứa, chúng ta mong đợi trời mới đất mới, trong đó công lý sẽ ngự trị. Đó là lời Chúa.

## ALLELUIA: Lc 3, 4. 6

Alleluia, alleluia! - Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa cho ngay thẳng; và mọi người sẽ thấy ơn cứu độ của Thiên Chúa. - Alleluia.

## PHÚC ÂM: Mc 1, 1-8

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

**K**hởi đầu Phúc Âm của Đức Giêsu Kitô Con Thiên Chúa. Như có lời Tiên tri Isaia chép rằng: Đây Ta sai Thiên Thần của Ta đến trước mặt người để dọn đường cho người. Có tiếng kêu trong hoang địa rằng: "Hãy dọn đường Chúa, hãy sửa đường Chúa cho ngay thẳng".

Gioan Tẩy Giả xuất hiện trong hoang địa, rao giảng phép rửa sám hối cầu ơn tha tội. Dân cả miền Giuđêa và Giêrusalem tuôn đến với người, thú tội và chịu phép rửa trong sông Giođan.

Lúc đó Gioan mặc áo lông lạc đà, thắt lưng bằng dây da thú, ăn châu chấu và uống mật ong rừng. Người rao giảng rằng: "Đấng đến sau tôi, quyền năng hơn tôi, tôi không đáng cúi xuống cởi dây giày Người. Phần tôi, tôi lấy nước mà rửa các

người, còn Ngài, Ngài sẽ rửa các người trong Chúa Thánh Thần".

Đó là lời Chúa.

## KINH TIN KÍNH: (đọc, xin chú ý chữ in đậm)

Tôi tin kính một Thiên Chúa

là Cha toàn năng,

Đấng tạo thành trời đất,

muôn vật hữu hình và vô hình.

Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,

Con Một Thiên Chúa,

Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời.

Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,

Ánh Sáng bởi Ánh Sáng,

Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,

được sinh ra mà không **phải được** tạo thành,

đồng **bản thể** với Đức Chúa Cha:

nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.

Vì loài người **chúng ta**

và để **cứu độ** chúng ta,

Người đã từ trời xuống thế.

Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,

Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria,

và đã làm người.

Người chịu đóng đinh vào thập giá vì **chúng ta,**

**thời quan Phongxiô Philatô;**

**Người** chịu khổ hình và mai táng,

ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh.

Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha,

và Người sẽ **lại đến** trong vinh quang

để phán xét kẻ sống và kẻ chết,

Nước Người sẽ không bao giờ cùng.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa

và là Đấng ban sự sống,

Người bởi Đức Chúa Cha

và Đức Chúa Con mà ra,

**Người được** phụng thờ

và tôn vinh **cùng** với Đức Chúa Cha

và Đức Chúa Con:

Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.

Tôi **tin Hội** Thánh duy nhất, thánh thiện,

công giáo và tông truyền.

Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.

Tôi trông đợi kẻ chết sống lại

và sự sống đời sau. Amen.

## Dâng Lễ

1. Này ly rượu nồng, này tấm bánh thom. Bàn thờ Chúa phút này thom ngát bánh với rượu của toàn dân, dâng lên để tôn thờ Chúa, dâng lên để xóa tội nhơ.

ĐK: Dâng lên trước bàn thờ Chúa bánh với rượu của toàn dân, dâng lên để tôn thờ Chúa dâng lên để xóa tội nhơ.

2. Này trên đĩa bạc, này trong chén thánh. Cùng họp nhất chúng ta dâng Chúa chút lễ mọn của đồng xa, dâng lên hồn xác hèn yếu, dâng lên cả tấm tình yêu.

3. Và như rượu nồng và như bánh thom. Sẽ được Chúa hoá nên tươi tốt xứng đáng làm thành Thịt Máu, xin cho lòng con dâng Chúa, cũng đáng được nên sạch tươi.

## Hiệp Lễ

1. Trong rừng sâu có tiếng gọi có tiếng gọi giục hồn ta hãy dọn đường dọn đường Chúa đi. Những đồi cao hãy san bằng hãy san bằng để Đức Vua Người ngự đến trong uy quyền.

ĐK: Này Chúa đến như hùng đông chiếu soi màn đêm. Hãy vui lên hãy vui lên Chúa đến đây cứu dân mọi nơi. Này Chúa đến như hùng đông chiếu soi màn đêm. Hãy vui lên hãy vui lên Chúa đến đây cứu dân mọi thời.

2. Hãy về đây hãy đổi đời hãy đổi đời, lời của Chúa hãy thật lòng thật lòng lắng nghe. Vững niềm tin sống ngay lành sống ngay lành đời sống tươi ngày sẽ tới sống muôn đời.

3. Ai thành tâm hãy vui mừng hãy vui mừng. Này triều thiên Chúa sẵn sàng sẵn sàng thưởng công. Chúa sẽ đến giữa ánh hồng giữa ánh hồng. Nào đứng lên, ngày Người đến sẽ đáp đền.

## Kết lễ

ĐK: Lạy Mẹ, Mẹ Chúa vinh quang sáng hơn sao bắc huy hoàng. Mẹ như muôn hoa trên ngàn, mẹ chiếu ánh sáng trời tươi, dẫn ai lạc bước lưu đây. Đồng tiến Đức Nữ thiên đàng tiếng con ca hát nhịp nhàng, dấu muôn nguy biến trên đường, tiếng con ca hát không ngừng.

1. Xin giữ xác hồn con vẹn tuyền, luôn sánh với ngàn hoa tinh tuyết. Hương thơm ngát bay lên triển miên, dâng Mẹ Chúa muôn muôn đời liên.

2. Ước tới lúc hồn con nhẹ nhàng, muốn cất bước về nơi cao sang. Bay cao vút lên cõi trời cao, không vương vấn nơi chi trần gian.

## THÔNG BÁO CỘNG ĐOÀN

1. Cám ơn bà Xá, OB Ba Thượng và Nhóm Trang Trí nhà thờ đã quảng đại dâng cúng cây thông Noel. Cám ơn nhóm Anh Đệ Mitcham treo đèn ông sao xung quanh nhà thờ.

2. Ông cụ Phêrô Nguyễn Văn Lống, qua đời ngày 29/11/08 tại Việt Nam. Cộng đoàn cầu nguyện cho ông cụ Phêrô và chia buồn với AC Tỷ Mơ.

3. Thứ Hai, 8/12/08 Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm lễ 8pm.

4. Chúa Nhật 21/12/08 Văn Nghệ của các em thiếu nhi. Có phát quà Giáng Sinh cho con em cộng đoàn. Hôm nay chỉ có thánh lễ 10.30am cho nhà trường, và thánh lễ 12 giờ bên Nhà Thờ Lớn. Không có lễ 15.15pm.

5. Nhân dịp lễ kính Thánh Stephano, bốn mạng các em giúp lễ. Cha Tuyên Úy sẽ trao mẽ đây

thánh Stephano cho các em giúp lễ hơn 1 năm trong thánh lễ giáng sinh lúc 12giờ thứ 5 ngày 25/12. Mời các em ghi tên nơi các Sơ hoặc anh Thái MC.

6. Sau lễ 12 giờ trưa các Chúa Nhật, ai cần viết thư tiếng Anh hay đọc các giấy tờ bằng tiếng Anh, xin mời gặp Sr. Liên.

7. Phục vụ Hội trường Chúa Nhật này: Bánh bao, bánh tét (Bà Châu). Xin mời thưởng thức và ủng hộ.

8. Đã có lịch treo tường năm 2009 của Dân Chúa Âu Châu

9. Xin chú ý đậu xe đúng theo luật lưu thông Nhiều người đậu xe ngày Chúa nhật khu vực gần nhà thờ bị phạt rất nặng.

10. Ai đánh rơi 1 cái bóp nhỏ có oyster card, và 1 số card khác nữa. Xin tới nhà xứ nhận.

11. Collection CN 30/11/2008:

- Lễ nhà thờ lớn: £ 369.20
- Lễ thiếu nhi: £170.00

Cám ơn sự quảng đại của ông bà anh chị em.

12. Cầu nguyện cho những người đau yếu bệnh tật trong cộng đoàn: ông Cừ, bà cụ Huệ, ông cụ Song.

13. Những người xin lễ trong tuần: AC Tạo Oanh, AC Quang Nghiêm, AC Chờ Then, AC Tới Yến, AC Chính Nguyệt, OB Khang Nguyệt, AC Thú Vương, AC Tỷ Mơ, AC Minh Hòm, AC Hà Hiền, AC Lâm Thanh, chị Hào, AC Sơn Hai, mẹ con bác Mai, ông Lý, Nguyễn Thành, chị Lý, chị Mai và các con, chị Loan, AC Khánh Tuyết và gia quyến, AC Hải Phan, AC Minh Thủy, AC Lộc Liu, AC Luân, AC Tuyết Hải, AC Công Thủy, AC Hồng Tuệ, OB Ty, OB Lộc Lụa, AC Công Oanh, AC Thu tiếp, AC Hoà Minh, AC Sản Tho, AC Quý Dinh, AC Giảng Nhung, chị Thủy, AC Trung Lan, chị Vân, AC Tâm Thịnh, một người ẩn danh, AC Bình Hương, AC Xuân Cự, AC Hồng Thanh, chị Lợi, AC Toàn Nụ và các con, OB Bùi, AC Trung Xuyên, OB Khang, chị Hải, OB Mừng Lan, chị Hoà, AC Thành Ngoan, mẹ con chị Thắng, AC Chiến Tú, AC Hùng Tý, AC Chinh Tý, AC Phương Hương, OB Phiến Lương.

14. Chương trình Giáng Sinh & Năm Mới Dương Lịch 2009.

- 21/12/08 Chúa Nhật 1.30pm: Văn Nghệ Giáng Sinh. (hôm nay không có lễ 3.15pm)
- 24/12/08 Thứ Tư: 9.30pm Canh Thức, 10pm Thánh Lễ.
- 25/12/08 Thứ Năm 12 giờ trưa Thánh Lễ Giáng Sinh (hôm nay chỉ có 1 thánh lễ này mà thôi)
- 31/12/08 Thứ Tư 8pm Lễ Tạ Ơn.

- 1/1/2009 Thứ Năm 7pm Châu, 8pm Lễ Đầu Năm 2009.

## KINH CẦU CHO CÁC LINH MỤC

Lạy Chúa Giêsu\* là Mục Tử Nhân Lành, \* Chúa đã sai Đấng Chúa Thánh Thần xuống trên Hội Thánh Chúa \* để dẫn đưa các tín hữu đến với Đấng Chúa Cha \* qua công việc mục vụ của các linh mục. \* Tạ ơn Chúa đã ban cho chúng con Thiên Chức Linh Mục và các tông đồ nhiệt thành. \* Nhờ sự linh hứng của Đấng Chúa Thánh Thần, \* xin hãy ban xuống trên các linh mục của Chúa \* on khôn ngoan \* trong việc lãnh đạo, \* on trung tín \* trong việc giảng \* dạy và on thánh thiện \* trong việc bảo vệ các Mầu Nhiệm Thánh của Chúa. Cách riêng, \* {xin cho Cha.....( Tên của Linh mục) được on .. (xin một on... )}.

Mỗi khi các ngài cùng với các tín hữu \* tha thiết kêu lên \* "Lạy Cha," \* nguyện xin cho các linh mục \* được kết hợp mật thiết với Chúa hơn. \* Xin cho các ngài trở nên một với Chúa trong mối tình Con Thào như Chúa, \* và tận hiến cuộc sống của các ngài cho Chúa \* là Con Chiên Cứu Độ trần gian. \* Nguyện xin cho các ngài biết nâng đỡ nhau \* trong Thiên Chức linh mục \* và trở nên những người *cha* \* biết thông cảm \* đối với tất cả mọi người. \* Nguyện xin Đấng Chúa Thánh Thần ngự xuống \* canh tân đổi mới tâm hồn các linh mục \* và ban cho các ngài \* một Đức Tin thật lớn lao \* và một niềm xác tín thật sâu thẳm \* vào Chúa Giêsu \* ngự thật nơi Phép Thánh Thể. \* Xin ban cho các ngài \* niềm tin thác tuyệt đối \* như trẻ thơ \* vào tình yêu của Đấng Maria, \* Mẹ Diễm Phúc của Chúa \* và một lòng trung tín sắt son \* đối với Đấng Thánh Cha \* và các Đấng Giám Mục. \* Lạy Rất Thánh Đồng Trinh Maria, \* xin bênh vực các linh mục của Mẹ. \* Lạy Thánh Cả Giuse, \* xin phù hộ các linh mục. \* Lạy Thánh Gioan Vianey, \* là Quan Thầy các Linh Mục \* xin cầu bầu cùng Chúa cho các linh mục \* được on biết kính sợ Chúa. \* Lạy Thánh Anphongsô, \* là Quan Thầy các Cha Giải Tội, \* xin cầu cho các linh mục được thêm lửa yêu mến Chúa. \* Lạy Tổng Lãnh Thiên Thần Micae, \* xin chở che các linh mục và Hội Thánh Chúa. \* Amen.

## TẶNG PHẨM CHÚA MONG ĐỢI

Một đêm giáng sinh nọ, Thánh Giêrônimô đang quỳ bên máng cỏ để suy niệm về mầu nhiệm Ngôi Hai Thiên Chúa xuống thế làm người thì bỗng Chúa Hài Đồng hiện ra trong vầng sáng chói lòa. Ngài hỏi thánh nhân :

- Giêrônimô, con có gì làm quà cho Ta trong ngày Ta

giáng sinh không ?

- Lạy Chúa Hài Đồng, thánh nhân đáp, con xin dâng Chúa trái tim của con.  
- Được lắm, nhưng còn gì khác nữa không ?  
- Lạy Chúa, con xin dâng Chúa tất cả những gì con có và tất cả những gì con có thể.

- Con còn điều gì khác nữa không ?

- Con có điều gì khác để dâng Chúa nữa đâu. Thánh nhân khẩn khoản thưa.

Chúa Hài Đồng bảo :

- Nay Giêrônimô, hãy dâng cho ta cả những tội lỗi của con nữa.

- Ô lạy Chúa, Thánh nhân hết hoảng hốt lại, làm sao con dâng cho Chúa tội lỗi của con được ?

- Được chứ ! Ta muốn con dâng cho Ta tội lỗi của con để Ta có thể tha thứ cho con. Đó là điều Ta rất mong đợi.

Nghe thế, thánh nhân bật khóc vì sung sướng. (Trích "Món quà giáng sinh")

## Đùng tưởng

Những người thuộc phái Phariseu và Sadóc là những thành phần đạo đức và sốt sắng nhất thời đó. Bởi thế họ nghĩ rằng cho dù ai đó có bị mất phần rỗi thì họ vẫn chắc chắn sẽ được cứu rỗi thôi. Nhưng Gioan bảo họ : "Đùng tưởng thế... Hãy sinh hoa kết quả"

Chúng ta tuy không đạo đức sốt sắng như những người pharisêu và sadóc, nhưng chúng ta không bỏ lễ Chúa nhật nào, không bỏ kinh hôm kinh mai ngày nào, không phạm tội trọng nào cả. Thế thì chúng ta cũng có thể được hưởng ơn cứu độ chứ. Gioan cũng nhắc chúng ta "Đùng tưởng thế". Một cái cây sum xuê lá cành mà không sinh hoa kết quả thì cũng vô ích và phải bị chặt đi thôi !

## Tiếng kêu trong hoang địa

Tiếng của Gioan Tẩy giả là một tiếng kêu trong hoang địa, nhiều người không nghe thấy.

Ngày nay cũng có nhiều tiếng kêu trong hoang địa :

- Hiện giờ ở đâu đó một đứa trẻ đang kêu. Em cần tình thương, hay đơn giản hơn chỉ là một miếng bánh.

- Hiện giờ ở đâu đó một người trẻ đang kêu. Anh cần một đôi tai lắng nghe, hoặc một con tim thông cảm.

- Hiện giờ ở đâu đó một người già đang kêu. Ông cần ai đó đến thăm, hoặc con cái nói một lời.

Hàng ngàn hàng vạn tiếng kêu đang vang lên nhưng không ai nghe thấy trong thế giới bất công này.

Lạy Chúa, xin giúp con lắng nghe những tiếng kêu trong hoang địa.

Nhất là xin giúp con nghe được tiếng Chúa, đang thì thầm trong hoang địa của lòng chúng con. (Viết theo Flor McCarthy)